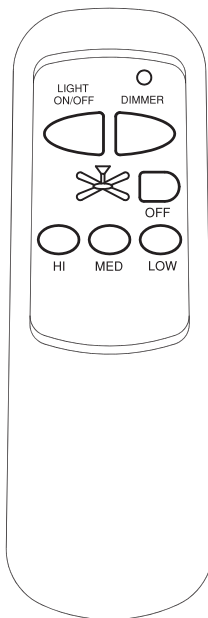


GLOBO

FAN

0390

www.globo-lighting.com



GLOBO Handels GmbH

Gewerbestrasse 3

A-9184 Sankt Peter Austria



IMPORTANT POINTS:

1. Please read this instruction, and save it for further use.
2. Before installation, TURN OFF THE POWER TO YOUR CEILING FAN (at the main switch box or fuse box).
3. Please note that all wiring appliances should be installed by a qualified electrician.
4. This unit is to be used in a AC220-240V 50Hz supply only. (Rating: max. 100W, Min. 15W for fan motor; max. 300W, Min. 5W for light kits)
5. Do not install in damp locations or immerse in water. (For indoor use only.)
6. Do not pull on or cut leads shorter.
7. Do not drop or bump the unit.
8. PLEASE NOTE: The battery will weaken with age and should be replaced before leaking takes place as this will damage the transmitter.
9. The batteries must be removed from the transmitter before it is scrapped and the batteries shall be disposed of safety.
10. The switch shall be mounted at a height greater than 1.7m.
11. The electric shock protection of the I. R. receiver shall be depended on its installation.
12. The I. R. remote controller shall be used within its rating range, otherwise overheating and dangerous phenomenon may occur.
13. CAUTION: To reduce the risk of fire or injury, do not use this product in conjunction with any variable (rheostat) wall control.

OPERATION INSTRUCTIONS:

1. Two methods are provided to control fan operation: (a) control by pull chain switch (b) control by remote controller.
2. (a) Use pull chain switch to control the fan operation:
Before using pull chain switch, set Fan Speed to "HIGH" position on the remote controller.
3. (b) Use remote controller to control the fan operation:
 - 3.1 Before using remote controller, pull chain switch, set Fan Speed to "HIGH" position.
 - 3.2 Your remote controller is ready for use after battery installation.
4. Once the remote controller is missing or damaged and pull chain switch can not perform its function, do as the following:
 - (a) Turn off the master supply at the circuit breaker or fuse box.
 - (b) Remove the receiver and connect the wires according to the fan installation instruction. Then, the pull chain switch can be used.

FUNCTIONS OF TRANSMITTER:

When you would like to operate ceiling fan by remote controller, you should hold the transmitter pointing to I.R. Sensor.

LIGHT:

ON/OFF - Press and release immediately to turn on or off the light.

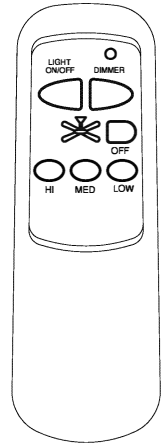
DIMMER - Press and hold on to dim or brighten lights to the desired level and release. (Only for the tungsten bulb.)

OFF : Press and release immediately to turn off fan.

HI : Turn on ceiling fan at high speed.

MED : Turn on ceiling fan at medium speed.

LOW : Turn on ceiling fan at low speed.



INSTALLATION INSTRUCTIONS:

CAUTION: INCORRECT WIRE CONNECTION WOULD DAMAGE THIS RECEIVER.

1. Ceiling fan must be set at HIGH speed by pulling the "Pull Switch" after installation.
2. For fans that are not drop rod styles (i.e. Flush Mount Styles) the appropriate conversion kit should be used. The fan should be installed and hanging from the ceiling.
3. Make the wiring connection as shown in Fig. 1.1 and 1.2. IR sensor must be stuck outside canopy. Its position depends on IR receiving condition.(Fig. 2)

Fig. 1.1

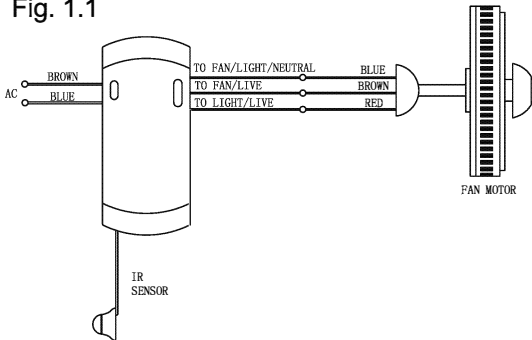


Fig. 1.2

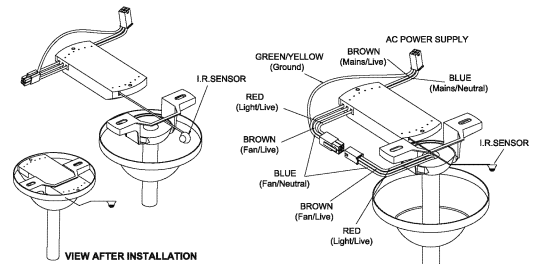
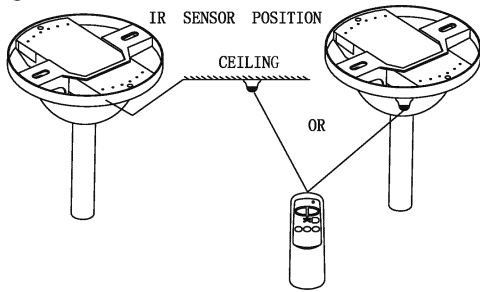


Fig. 2



4. Once the connection has been made, the receiver inserts into the drop rod hanging bracket. The canopy comes up to cover the receiver and bracket.(Fig. 1.2)

5. To change the batteries is to open the battery housing cover by sliding out the cover downward to the arrow shown direction while pressing down the cover with thumb. (1.5V/ AA, 2PCS, included)(Fig. 3) Holder for transmitter: if desired, install onto the wall with screws. (Fig. 4)

Fig. 3

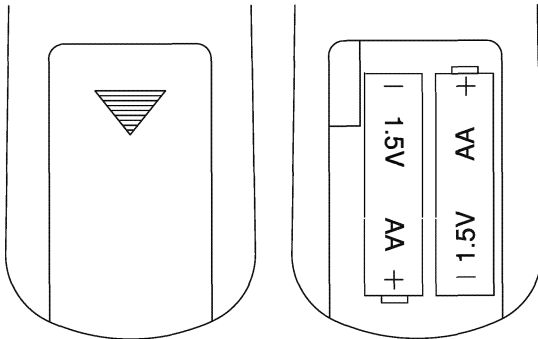
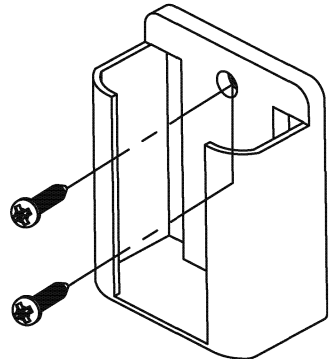


Fig. 4



Ważne informacje:

1. Proszę przeczytać instrukcję i zachować dla późniejszego wykorzystania .
2. Przed instalacją : PROSZĘ WYŁĄCZYĆ NAPIĘCIE ZASILAJĄCE WENTYLATOR.
3. Wszystkie prace instalacyjne musi wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel. .
4. Parametry zasilania ~220-240V 50Hz. (Moc wentylatora : max. 100W, Min. 15W; oświetlenia max. 300W, Min. 5W)
5. Nie instalować w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności powietrza oraz w pobliżu wody. Urządzenie przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, wewnątrz pomieszczeń mieszkalnych.
6. Nie ciągnąć za urządzenie i nie dokonywać samowolnych przeróbek
7. Nie rzucać urządzeniem
8. Uwaga : Baterie tracą swoje właściwości wraz z upływem czasu, należy je odpowiednio często wymieniać w celu uniknięcia wylania elektrolitu i uszkodzenia pilota.
9. Baterie muszą zostać usunięte z pilota przed oddaniem go do recyklingu.
10. Przełącznik powinien być zamontowany na wysokości powyżej 1.7m
11. Ochrona przeciwporażeniowa odbiornika jest zależna od miejsca instalacji.
12. Pilot zdalnego sterowania może być używany w zakresie jego zasięgu działania..
13. Uwaga : W celu zredukowania niebezpieczeństwa pożaru nie używać urządzenia z innymi regulatorami.

Instrukcja obsługi:

1. Możliwe są dwie metody sterowania wentylatorem : (a) sterowanie łańcuszkiem (b) sterowanie pilotem.
2. (a) Sterowanie prędkością wentylatora poprzez łańcuszek :
Przed użyciem łańcuszka, ustaw przycisk prędkości pilota na "HIGH".
3. (b) Sterowanie prędkością wentylatora poprzez pilota :
 - 3.1 Przed użyciem pilota zdalnego sterowania, przestaw łańcuszkiem prędkość na najwyższą "HIGH".
 - 3.2 Twój pilot jest gotowy do użycia.
4. W sytuacji gdy pilot zostanie zagubiony bądź uszkodzony a sterowanie łańcuszkiem nie działa postępuj zgodnie z następującymi wskazówkami.
 - (a) Wyłącz napięcie zasilające wentylator.
 - (b) Usuń odbiornik I podłącz przewody zgodnie z instrukcją montażu wentylatora. Wówczas funkcja sterowania łańcuszkiem zostaje przywrócona. koble til ledningene i samsvar med installasjonsanvisningene for viften. Så kan trekkbryteren tas i bruk.

Funkcja nadajnika:

eżeli chcesz sterować wentylatorem poprzez pilota musisz skierować go w kierunku urządzenia

WŁĄCZANIE:

ON/OFF - Naciśnij i zwolnij natychmiast, aby włączyć lub wyłączyć światło.

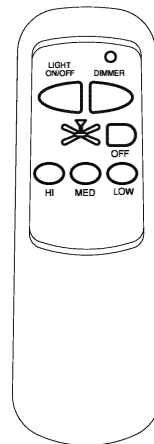
ŚCIEMNIACZ - naciśnij i trzymaj aby przyciemnić lub rozjaśnić światło do pożądanego poziomu pracy. (Tylko dla żarówki wolframowej).

OFF : Naciśnij przycisk w celu włączenia wentylatora.

HI : Przycisk włączenia największej prędkości.

MED : Przycisk włączenia średniej prędkości.

LOW : Przycisk włączenia najmniejszej prędkości.

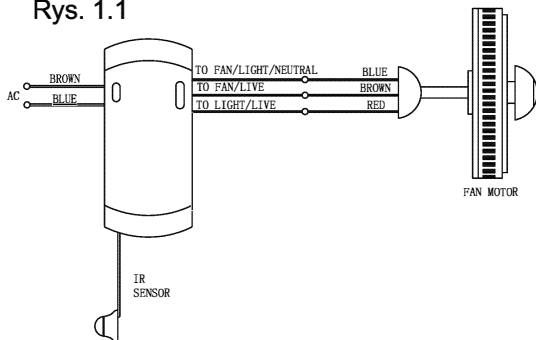


Instrukcja montażu:

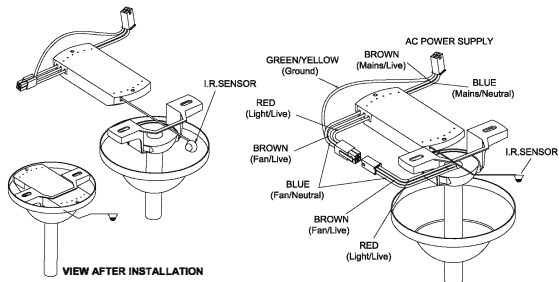
UWAGA : NIEWŁAŚCIWE PODŁĄCZENIE PRZEWODÓW MOŻE USZKODZIĆ URZĄDZENIE

1. Wentylator musi zostać ustawiony na najwyższą prędkość poprzez naciśnięcie przycisku "Pull Switch" zaraz po zakończeniu instalacji.
2. Dla wentylatorów nie wyposażonych w wsporniki (np. montaż "plafonierowy") należy zastosować właściwy zestaw montażowy (wentylator powinien zwiisać z sufitu).
3. Wykonaj połączenia kablowe zgodnie z Rys. 1.1 and 1.2. Czujnik podczerwieni IR należy montować na zewnątrz obudowy, jego pozycja zależy od warunków odbioru. (Rys. 2)

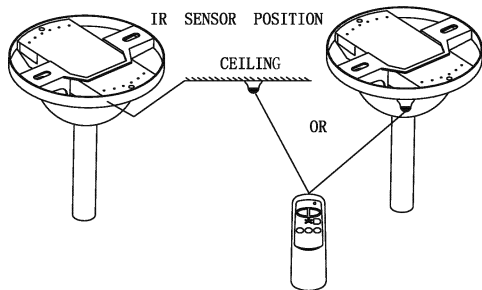
Rys. 1.1



Rys. 1.2



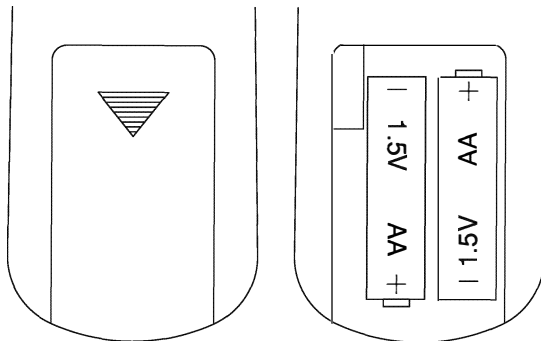
Rys. 2



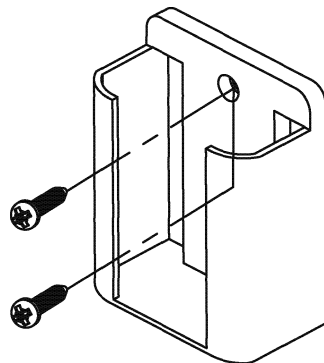
4. Kiedy połączenia zostaną wykonane, umieść odbiornik w podstawie montażowej wentylatora. Obudowę należy przesunąć do góry aby zakryć elementy montażowe oraz odbiornik. (Rys. 1.2)

5. W celu wymiany baterii należy otworzyć pokrywę pilota poprzez wciśnięcie i przesunięcie w dół, zgodnie z kierunkiem strzałki na obudowie. Wymagane baterie (1.5V/ AA, 2szt., dołączone do produktu) (Rys. 3) Uchwyt do pilota należy montować do ściany zgodnie ze wskazówkami (Rys. 4).

Rys. 3



Rys. 4



OLULISED NÕUANDED:

1. Palun lugege see kasutusjuhend läbi ja hoidke see alles järgmistele kasutajatele.
2. LÜLITAGE OMA LAE VENTILAATORI VOOLUTOIDE ENNE PAIGALDAMIST VÄLJA (elektrikilbist või kaitsmed).
3. Palun pange tähele: seadmete kaableid peavad paigaldama kvalifitseeritud elektrikud.
4. Selle seadme puhul tohib kasutada vaid elektrivoolu AC220-240V50Hz. (Võimsus maks. 100W, min. 15W ventilaatori mootorile, maks. 300W, min. 5W lambi elementidele).
5. Seadet ei tohi paigaldada niiskesse keskkonda ega vette. (Vaid siseruumides kasutamiseks.)
6. Ärge tirige juhtmetest ega tehke neid lühemaks.
7. Ärge laske seadmel kukkuda ega lööge teda millegi vastu.
8. PALUN PANGE TÄHELE: Patarei muutub ajaga nõrgemaks ja selle peab välja vahetama, enne kui see tühjaks saab, vastasel korral saab saatja kahjustada.
9. Patareid peab enne saatja utiliseerimist saatjast välja võtma. Patareid peab utiliseerima selleks ettenähtud viisil.
10. Lüüti peab asuma vähemalt 1,7m kõrgusel.
11. IR-vastuvõtja kaitse sõltub selle installeerimisest.
12. IR-kaugjuhtimispulti peab kasutama selle levipiirkonnas. Vastasel korral võib see üle kuumeneda ja kahjustada saada.
13. TÄHELEPANU: Põletuste ja elektrilöögi vältimiseks ärge kasutage seda toodet koos mõne reguleeritava juhtimissüsteemiga (reostaadiga).

KASUTUSJUHE:

1. Ventilaatori juhtimiseks on olemas kaks võimalust: (a) juhtimine tõmbeketiga lüüti abil (b) juhtimine kaugjuhtimispuldiga.
2. (a) Tõmbeketiga juhtimine:
Pange kaugjuhtimispuldil ventilaatori kiirus asendisse „KIIRE“, enne kui hakkate kasutama tõmbeketti.
3. (a) Kaugjuhtimispuldi kasutamine:
 - 3.1 Pange ventilaatori kiirus tõmbeketi lüüti abil kiirusele „KIIRE“, enne kui hakkate kasutama juhtimispulti.
 - 3.2 Teie juhtimispult on kasutusvalmis kohe pärast patarei sissepanekut.
4. Kui juhtimispulti ei ole, või kui see on kahjustada saanud, ja kui ventilaatorit ei saa tõmbeketiga juhtida, toimige alljärgnevalt:
 - (a) Lülitage peatoide katkesti või kaitsmete abil välja.
 - (b) Eemaldage vastuvõtja ja ühendage kaabel vastavalt ventilaatori installeerimisjuhendile. Seejärel saate kasutada tõmbeketi lüütit.

SAATJA FUNKTSIOONID:

Kui Te soovite lae ventilatorit kasutada kaugjuhtimispuldiga, peate Te saatjat hoidma nii, et see näitaks IR-sensori poole.

VALGUS:

ON/OFF – Valguse SISSE või VÄLJA lülitamiseks vajutage korra k nupule.

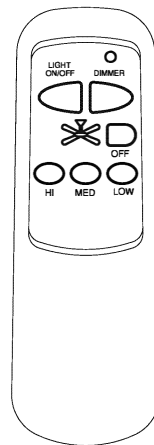
DIMMER – Valguse dimmerdamiseks vajutage ja hoidke nuppu all, kuni saate soovitud valgustugevuse, seejärel laske nupp lahti. (Vaid wolfram-hõõgniidiga pirnidele.)

OFF: Vajutage ventilatori väljalülitamiseks lühidalt nupule.

HI: Ventilatori kiire kiirusastme sisselülitamine.

MED: Ventilatori keskmise kiirusastme sisselülitamine.

LOW : Ventilatori aeglase kiirusastme sisselülitamine.

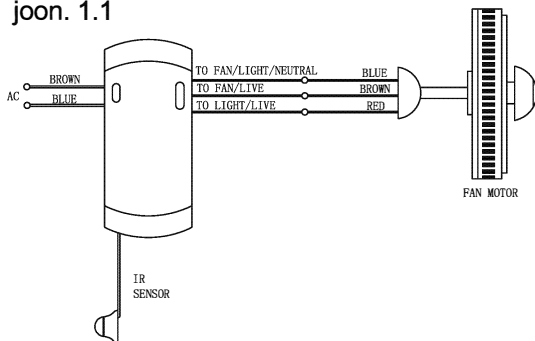


PAIGALDUSJUHEND:

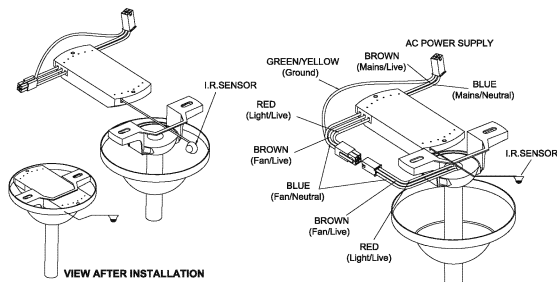
TÄHELEPANU: VALE KAABELDUSE KORRAL SAAB SEE SAATJA KAHJUSTADA.

1. Pärast paigaldamist peab lae ventilatori kiiruse tõmbeketi abil lülitama kiirusele KIIRE.
2. Ventilatorid, millel ei ole kaasas riputusdetalle, (s.t. tasapinnaline monteerimisviis), peab paigaldama mõne muu abidetaili abil. See ventilator peab olema lakke installeeritud rippuvana.
3. Tehke kaabliühendused, nagu näidatud joonistel 1.1 ja 1.2. IR-sensor peab olema paigaldatud väljaspoole katet. Selle asend sõltub IR-vastuvõtja tingimustest (joon. 2).

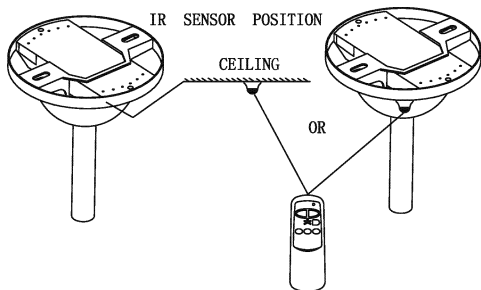
joon. 1.1



joon. 1.2



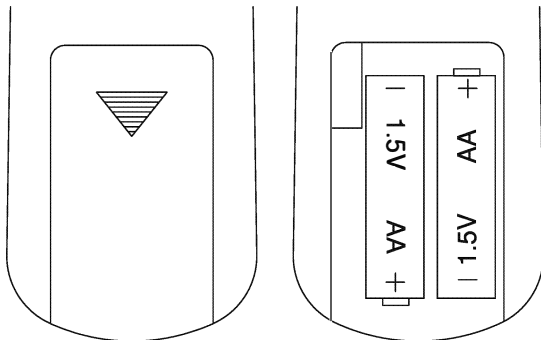
joon. 2



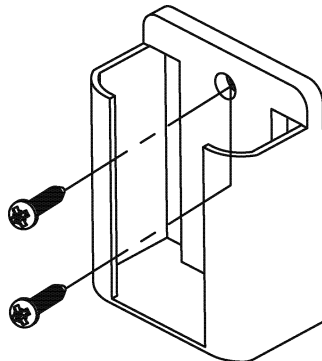
4. Ühenduste tegemise ajal saab saatja paigaldada riputusdetaili hoidikusse. Lükake katet ülespoole, et saatja ja hoidik saaks kaetud (joon. 1.2).

5. Patareide vahetamiseks avage patareipesa kaas. Selleks tõmmake seda allapoole noolega näidatud suunas ning samal ajal vajutage pöidlagi kaanele. (1,5V/ AA, 2PCS, ole kaasas) (joon. 3) Saatja hoidik: selle saate soovi korral kruvide abil seinale kinnitada. (joon. 4)

joon. 3



joon. 4



SVARĪGI NORĀDĪJUMI

1. Izlasiet šo pamācību un uzglabājiet to turpmākai lietošanai.
2. PIRMS INSTALĀCIJAS IZSLĒDZIET STRĀVAS PADEVI GRIESTU VENTILATORAM (galvenajā sadales skapī vai drošinātāju kastē).
3. Ievērojiet, ka ierīces pievienošanu pie elektrotīkla jāveic kvalificētam elektriķim.
4. Šo ierīci drīkst lietot tikai ar AC220-240V 50 Hz elektroapgādi. (Jauda ventilatora motoram: maksimālā - 100 W, minimālā - 15W; lampai: maksimālā - 300 W, minimālā - 5 W)
5. Neinstalēt mitrās telpās un neiegremdēt ūdenī. (Lietot tikai iekštelpās.)
6. Nevelciet ierīces vadus un nesāsiniet tos.
7. Nenometiet ierīci zemē un apejieties ar to saudzīgi.
8. LŪDZU IEVĒROT: baterijas ar laiku kļūst vājākas un tās vajadzētu nomainīt pirms tās ir pilnīgi tukšas, jo pretējā gadījumā var sabojāt raidītāju.
9. Pirms raidītāja utilizācijas izņemiet no tā baterijas. Baterijas ir jānodod pārstrādei tam paredzētā veidā.
10. Slēdzis ir jāuzstāda vismaz 1,7 m augstumā.

11. Infrasarkanā staru uztvērēja aizsardzība pret elektriskās strāvas triecienu ir atkarīga no pareizas instalācijas.
12. Infrasarkanā staru uztvērējs jālieto tam paredzētajā darbības rādiusā. Pretējā gadījumā tas var pārkarst un radīt bīstamas situācijas.
13. UZMANĪBU: Lai novērstu risku izraisīt ugunsgrēku vai gūt savainojumus citā veidā, neizmantojiet šo produktu kopā ar sienas stacionārajām pulstīm (reostatiem).

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

1. Ventilatoru var darbināt divos veidos: (a) manuāli ar slēdzi (pavelkot aiz ķēdītes); (b) izmantojot tālvadības pulti.
2. (a) Ventilatora manuālā darbināšana, izmantojot slēdzi ar ķēdīti:
pirms slēdža izmantošanas ventilatora griešanās ātrumu ar tālvadības pulti iestatīt uz „HOCH” (augsts).
3. (b) Ventilatora darbināšana izmantojot tālvadības pulti:
 - 3.1 pirms tālvadības pults izmantošanas ventilatora griešanās ātrumu manuāli ar slēdzi iestatīt uz „HOCH” (augsts).
 - 3.2 Tālvadības pulti var sākt izmantot, kad tajā ir ievietotas baterijas.
4. Ja tālvadības pults nav pieejama vai ir sabojāta un manuālais slēdzis nedarbojas, rīkojieties sekojoši:
 - (a) izslēdziet galveno strāvas avotu, izmantojot elektriskās ķēdes pārtraucēju vai drošinātāju kasti.
 - (b) Izmantojiet uztvērēju un pieslēdziet kabeli saskaņā ar ventilatora instalācijas norādījumiem. Tad var tikt izmantots manuālais slēdzis (ar ķēdīti).

SIGNĀLA RAIDĪTĀJA FUNKCIJAS:

a vēlaties darbināt ventilatoru izmantojot tālvadības pulti, turiet signāla raidītāju infrasarkanā staru uztvērēja virzienā.

gaisma:

ON/OFF – nospieš un uzreiz atļauj, lai ieslēgtu vai izslēgtu gaismu

DIMMER – nospieš un pieturēt līdz gaismas intensitāte ir samazināta vai pastiprināta līdz

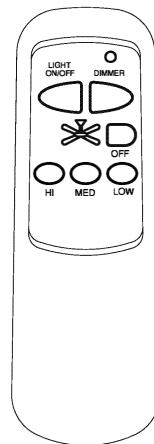
vēlamajam līmenim (tikai spuldzēm ar volframa kvēldiegu)

OFF: nospiežat slēdzi, lai izslēgtu ventilatoru.

HI: iestatīt griestu ventilatoru uz ātrāku griešanās režīmu.

MED: iestatīt griestu ventilatoru uz vidēja ātruma griešanās režīmu.

LOW : iestatīt griestu ventilatoru uz zema ātruma griešanās režīmu.

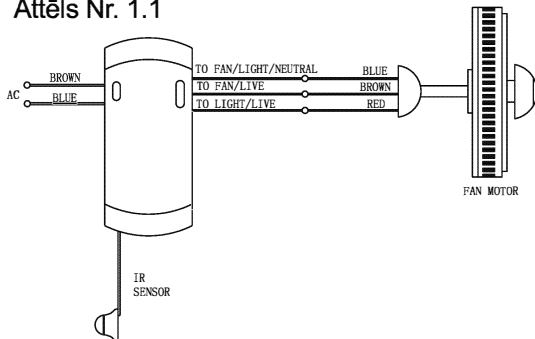


INSTALĀCIJAS PAMĀCĪBA

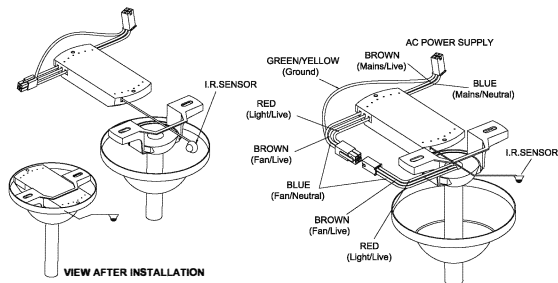
UZMANĪBU: uztvērēju var sabojāt, nepareizi savienojot elektrības vadus.

1. Pēc instalācijas griestu ventilatora būdamais slēdzis ir jāiestata ātruma režīmā „HOCH” (augsts).
2. Ventilatoru instalācijai, kuru komplektācijā neietilpst stienis (t. i. montāža pie griestiem tiek veikta bez atstatuma), jāizmanto tieši tiem atbilstošas detaļas. Ventilatoru jāmontē tā, lai tas karājas pie griestiem.
3. Paņemiet vadus tā, kā parādīts attēlos Nr. 1.1 un Nr. 1.2. Infrasarkanā staru sensoram jāatrodas ārpus nosedzošā vāka. Tā pozīcija ir atkarīga no infrasarkanā staru uztvērēja veida (sk. att. Nr. 2).

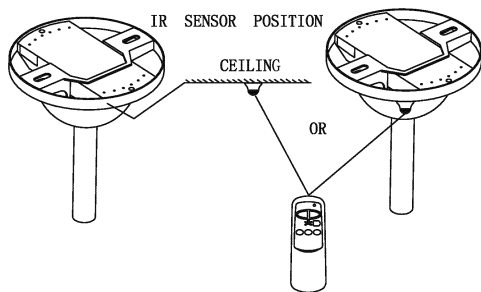
Attēls Nr. 1.1



Attēls Nr. 1.2



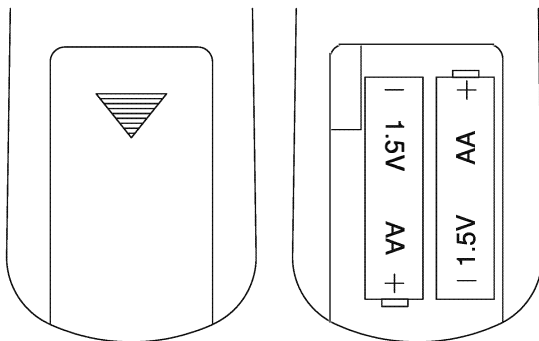
Attēls Nr.2



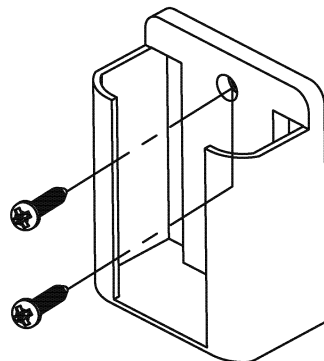
4. Pēc detaļu savienošanas uztvērjam turētājā ir iespējams pievienot stieni. Nosedzošais vāks tiek pabīdīts uz augšu tā, lai tas nosedz uztvērēju un tā turētāju (sk. att. Nr. 1.2).

5. Lai nomainītu baterijas, noņemiet vāciņu no bateriju tvertnes, bīdīt to virzienā, kurā vērsta bultiņa, vienlaicīgi ar īkšķiem spiežot uz vāciņa. (Izņemot 1,5 V/AA, 2 PCS) (att. Nr. 3) Signāla raidītāja turētāju var arī pieskrūvēt pie sienas. (Attēls Nr. 4)

Attēls Nr. 3



Attēls Nr. 4



SVARBŪS NURODYMAI

1. Perskaitykite šią instrukciją ir išsaugokite ją vėlesniam naudojimui.
2. **PRIEŠ PRADĖDAMI INSTALIUOTI, IŠJUNKITE SROVĖS TIEKIMĄ Į LUBINĮ VENTILIATORIŲ** (pagrindinėje skirstomojoje spintoje ar saugiklių dėžėje).
3. Atkreipkite dėmesį, kad visus prietaisų laidus sujungti turi kvalifikuotas elektrikas.
4. Šį prietaisą galima naudoti tik su AC 220-240V 50 Hz elektros srove. (Galia: ventiliatoriaus variklio maks. 100 W, min. 15 W, lempos elementų maks. 300 W, min. 5 W)
5. Neinstaliuokite drėgnose vietose ir nepanardinkite į vandenį. (Naudoti galima tik patalpose.)
6. Netraukite už laidų ir jų netrumpinkite.
7. Saugokite, kad prietaisas nenukristų ir nesutrenkrite jo.
8. **ATKREIPKITE DĖMESĮ:** Elementas ilgainiui silpsta ir jį reikia pakeisti, kol neištekėjo skystis, nes kitaip gali būti pažeistas siūstuvus.
9. Prieš utilizuojant siūstuvą, iš jo reikia išimti elementus. Elementus šalinkite pagal reikalavimus.
10. Jungiklis turi būti sumontuotas aukščiau nei 1,7 m aukštyje.
11. IR imtuvo apsauga nuo elektros smūgio priklauso nuo instaliacijos.
12. IR nuotolinio valdymo pultelį reikia naudoti apskaičiuotame diapazone. Kitaip galimas perkaitimas ir pavojingi reiškiniai.
13. **DĖMESIO:** Kad išvengtumėte gaisro ar sužalojimų pavojų, šio gaminio nenaudokite kartu su kokiais nors sieniniais valdikliais (reostatu).

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

1. Ventiliatoriui valdyti yra numatyti du metodai: (a) valdymas grandininio jungiklio, (b) valdymas su nuotolinio valdymo pulteliu.
2. (a) Grandininio jungiklio naudojimas ventiliatoriaus veikimui valdyti
Prieš naudodami grandininį jungiklį, nuotolinio valdymo pulteliu nustatykite ventiliatoriaus greitį „HOCH“ („GREITAI“).
3. (a) Nuotolinio valdymo pultelio naudojimas ventiliatoriaus veikimui valdyti
 - 3.1 Prieš naudodami nuotolinio valdymo pultelį, grandininio jungiklio nustatykite ventiliatoriaus greitį „HOCH“ („GREITAI“).
 - 3.2 Įdėjus elementą, nuotolinio valdymo pultelis yra paruoštas naudoti.
4. Jei nuotolinio valdymo pultelio nėra arba jis yra sugedęs ir neveikia grandininis jungiklis, atlikite tokius veiksmus:
 - (a) Išjunkite pagrindinį elektros srovės tiekimą grandinių pertraukikliu arba saugiklių dėžėje.
 - (b) Nuimkite imtuvą ir prijunkite laidus pagal ventiliatoriaus instaliacijos instrukcijas. Tuomet galima naudoti grandininį jungiklį.

SIŪSTUVO FUNKCIJOS

Jei prie lubų montuojama ventiliatorių norite valdyti nuotolinio valdymo pulteliu, siųstuvą turite laikyti taip, kad jis būtų nukreiptas į IR jutiklį.

ŠVIESA:

ĮJUNGTI/IŠJUNGTI – Norėdami šviesą ĮJUNGTI ar IŠJUNGTI, trumpai spustelkite mygtuką.

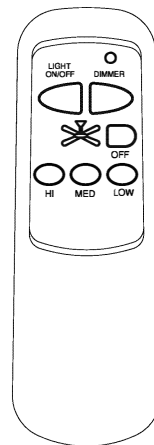
ŠVIESOS INTENSYVO REGULIATORIUS – Norėdami pareguliuoti ir nustatyti norimą šviesos intensyvumą, paspauskite mygtuką ir laikykite jį paspausta, tada mygtuką atleiskite. (Tinka tik šviestuvams su Volframo kaitinimo siūlu).

OFF – Spustelėkite šį mygtuką, norėdami išjungti ventiliatorių.

HI - Lubinį ventiliatorių įjungti didžiausiu greičiu.

MED - Lubinį ventiliatorių įjungti vidutiniu greičiu.

LOW - Lubinį ventiliatorių įjungti mažiausiu greičiu.

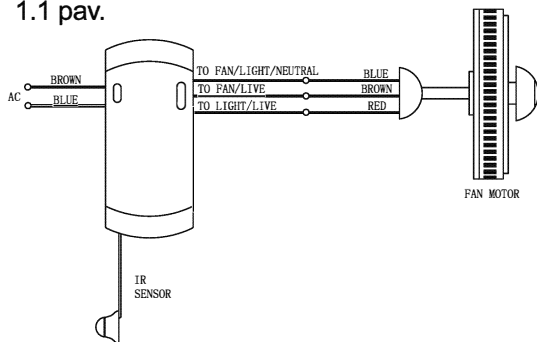


INSTALIACIJOS INSTRUKCIJA

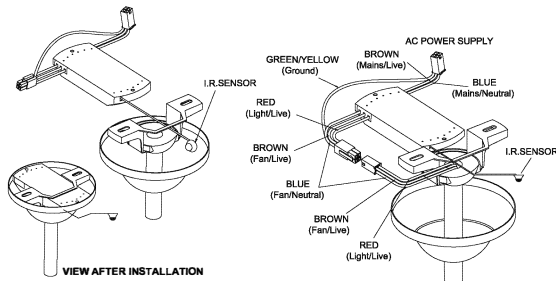
DĖMESIO: NETINKAMAI SUJUNGUS LAIDUS SUGADINAMAS ŠIS IMTUVAS.

1. Baigus instaliuoti grandininį jungiklius reikia nustatyti didžiausią lubinio ventiliatoriaus greitį.
2. Ventiliatoriams be pakabinimo strypų (t. y. montuojant plokščiuoju būdu) reikia naudoti atitinkamą permontavimo rinkinį. Ventiliatorius turi būti instaliuojamas taip, kad kabėtų nuo lubų.
3. Sujunkite laidus, kaip parodyta 1.1 ir 1.2 pav. IR jutiklis turi būti montuojamas ne prie dengiamojų gaubto. Jo padėtis priklauso nuo IR priėmimo sąlygų (2 pav)

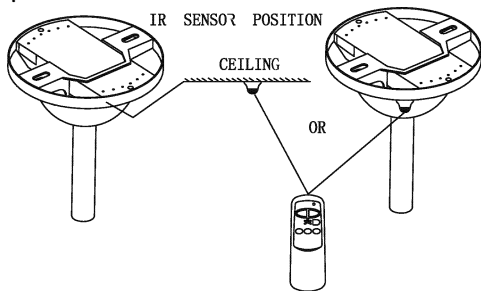
1.1 pav.



1.2 pav.



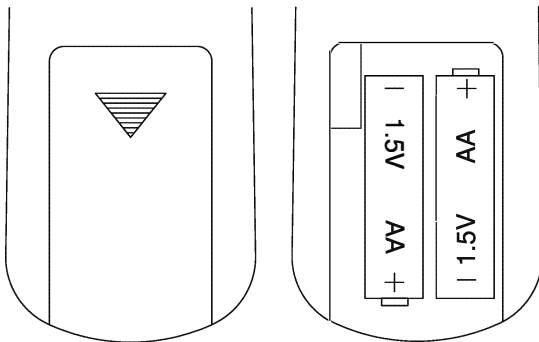
2 pav.



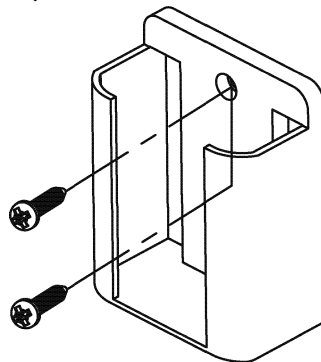
4. Jei jungtys atliktos, galima įstatyti imtuvą į pakabinamo stropo laikiklį. Dengiamasis gaubtas stumiamas į viršų, imtuvui ir laikikliui uždengti (1.2 pav.).

5. pakeisti elementus, atidarykite elementų skyrelio dangtelį, patraukdami jį rodyklės kryptimi žemyn ir tuo pačiu metu nykščiu spausdami dangtelį. (1,5 V/ AA, 2 PCS, komplekte)(3 pav.) Siųstuvo laikiklį galima tvirtinti ir varžtais prie sienos. (4 pav.)

3 pav.



4 pav.



Dôležité body:

1. Prosím Vás prečítajte si tieto inštrukcie a uschovajte si ich do budúcnosti.
2. Pred inštaláciou, vypnite elektrický prúd (v hlavnej spínacej skrinke alebo poistkovej skrinke)
3. Vezmite prosím na vedomie, že všetky pripojenia ventilátora by mali byť inštalované iba kvalifikovaným elektrikárom. (Odborne spôsobilou osobou)
4. Táto jednotka je napájana: AC220-240V 50 Hz. (Max. 100W, Min 15W pre ventilátor motora, max 300W, Min 5W pre ľahké modely)
5. Neinštalujte vo vlhkom prostredí, neponárajte do vody. (Len pre vnútorné použitie.)
6. Neťahajte alebo neskracujte príklady.
7. Chráňte ventilátor pred nárazmi.
8. POZNÁMKA: Batéria môže časom slabnúť, mala by byť vymenená, aby nevytiekla a nezničila ovládač.
9. Vybité batérie musia byť odstránené z ovládača a odovzdané na recykláciu do zberu batérií.
10. Vypínač sa montuje vo výške min. 1,7 m.
11. Ochrana pred elektrickým šokom. I.R. prijímač musí byť správne pripojený.
12. IR diaľkové ovládanie musí byť použité v rámci jeho rozsahu, inak môže prísť k prehriatiu .
13. Upozornenie: Ak chcete znížiť riziko požiaru alebo zranenia, nepoužívajte tento ovládač v spojení so stenovým ovládačom.

Inštrukcie prevádzky ventilátora:

1. Sú dve možnosti ovládania ventilátora: (a) potiahnutie reťazového spínača (b) ovládanie pomocou diaľkového ovládača.
2. (a) Použite reťazového spínača ventilátora:
Pred použitím reťazového spínača, nastavte rýchlosť ventilátoru na pozíciu "HIGH" na diaľkovom ovládači.
3. (b) Použitie diaľkového ovládača:
 - 3.1 Pred použitím diaľkového ovládača, potiahnite reťazový spínač, na rýchlosť v pozícii "HIGH" .
 - 3.2 Váš diaľkový ovládač je pripravený na použitie po inštalácii batérií.
4. Ako náhle prijímač diaľkového ovládania alebo reťazový spínač nefunguje, postupujte nasledovne:
 - (a) Vypnite hlavný istič v elektrickej skrinke.
 - (b) Vyberte ovládač a pripojte vodiče ventilátora podľa inštrukcií. Až potom môže byť reťazový spínač použitý.

Funkcie ovládača:

Ak chcete používať stropný ventilátor pomocou diaľkového ovládania, mali by ste držať ovládač nasmerovaný na IR sensor na ventilátore

Svetlo:

ON/OFF - Na krátko stlačte tlačidlo pre vypnutie alebo zapnutie svetla.

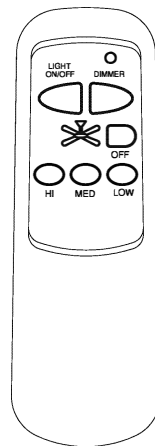
DIMMER - Stlačte a podržte tlačidlo stmievania a vyberte si požadovanú intenzitu svetla, potom tlačidlo uvoľnite. (Len pre žiarovky s volfrámovým vláknom.)

OFF : Stlačte a pustíte a ventilátor sa vypne

HI : Zapne ventilátor na rýchlu rýchlosť

MED : Zapne ventilátor na strednú rýchlosť.

LOW : Zapne ventilátor na pomalú rýchlosť.



Inštalčné inštrukcie:

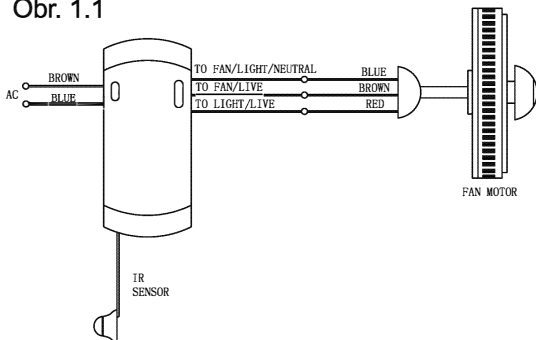
Upozornenie: Nesprávne pripojenie môže poškodiť prijímač.

1. Stropný ventilátor musí byť nastavený na vysokú rýchlosťou ťahom "Pull Switch, zatiahnutie za spínač" po inštalácii.

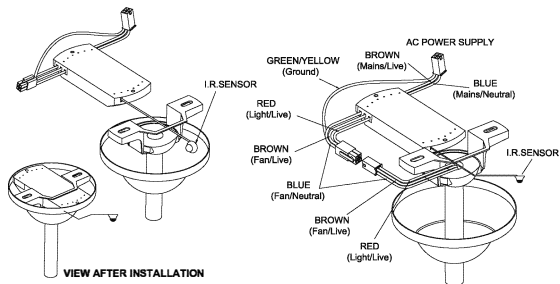
2. Pre ventilatory, ktoré nie sú v tyčovej verzii (prisadený typ) použite montážny adaptér. Ventilátor musí byť inštalovaný zvislo zo stropu.

3. Vykonaňte pripojenie káblov, podľa obr. 1,1 a 1,2. IR snímač musí byť prilepený mimo baldachýn. Jeho poloha je závislá na IR prijímačom stave. (Obr. 2),

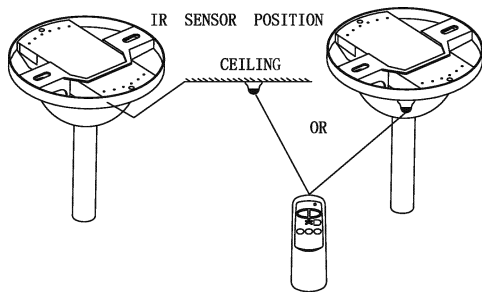
Obr. 1.1



Obr. 1.2



Obr. 2

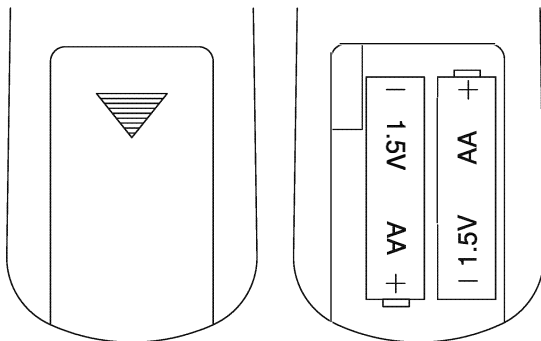


4. Pripojenie bolo dokončené, prijímač vložte do podstropnej časti ventilátor podľa obr. 1.2.

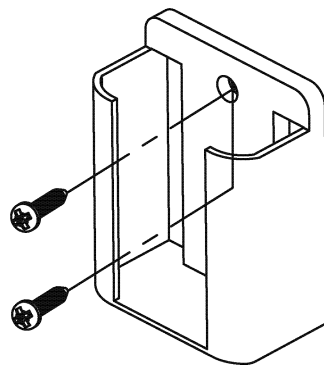
5. Ak chcete vymeniť batérie, otvorte batériový kryt posunutím krytu smerom dole, ako ukazuje smer šípka a stlačte kryt palcom. (1,5 / AA, 2ks, vrátane) (obr. 3)

Držiak pre vysieláče, v prípade potreby, nainštalujte na stenu pomocou skrutiek. (Obr. 4)

Obr. 3



Obr. 4



DŮLEŽITÉ POKYNY:

1. Prosím přečtěte si tento návod a uložte si jej pro další použití.
2. Před instalací, **VYPNĚTE NAPÁJENÍ DO VAŠEHO STROPNÍHO ELE. VEDENÍ** (v hlavním jističi nebo pojistkové skříni).
3. Vezměte prosím na vědomí, že všechny rozvody spotřebiče by měly být instalovány pouze kvalifikovaným elektrikářem.
4. Tento ventilátor se používá v elektrické síti AC220-240V, 50 Hz (výkon max. 100W, min. 15W pro ventilátor motoru, max. 300W, min. 5W pro světelné zdroje).
5. Neinstalujte ve vlhkých prostorách nebo ponořené do vody. (pouze pro vnitřní použití.)
6. Netahejte za vodiče, ani je nijak nezkracujte.
7. Neupustěte přístroj ani s ním jiným způsobem do ničeho nenarážejte.
8. **UPOZORNĚNÍ:** Baterie časem slábnou, vyměňte je včas, zabráníte tím poškození ovladače.
9. Při likvidaci ovladače musí být nejprve odstraněny baterie a ty musí být ekologicky a bezpečně zlikvidovány.
10. Spínač musí být umístěn ve výšce více než 1,7 m.
11. Ochrana IR přijímače před úrazem elektrickým proudem, závisí na její instalaci.
12. IR dálkové ovládání musí být použito v rámci jeho parametrů a rozsahu, jinak může dojít k přehřátí a zničení ovladače.
13. **UPOZORNĚNÍ:** Chcete-li snížit riziko požáru nebo zranění, nepoužívejte tento výrobek ve spojení s jakýmkoli strmiřačem (reostatem) na stěně.

NÁVOD K POUŽITÍ:

1. Pro ovládání ventilátoru lze využít dvě možnosti: (a) tahem řetízku spínače (b) pomocí dálkového ovladače.
2. (a) Pomocí ovládacího řetízku spínače pro ovládání ventilátoru:
Před použitím tažného řetízku spínače, nastavte rychlost ventilátoru na pozici "HIGH" na dálkovém ovladači.
3. (b) Pomocí dálkového ovladače pro ovládání ventilátoru:
 - 3.1 Před použitím dálkového ovladače, zatáhněte řetízkový spínač, nastavte rychlost ventilátoru na pozici "HIGH".
 - 3.2 Dálkový ovladač je připraven k použití po instalaci baterie.
4. Pokud Vám chybí dálkové ovládání, nebo je poškozeno a řetízkový spínač nemůže plnit svou funkci, postupujte následovně:
 - (a) Vypněte hlavní napájení na jističi nebo v pojistkové skříni.
 - (b) Odstraňte přijímač a připojte vodiče ventilátoru podle montážního návodu. Potom můžete použít tažením řetízkový spínač

FUNKCE DÁLKOVÉHO OVLADAČE:

Pokud chcete provozovat stropní ventilátor pomocí dálkového ovládání, měli byste držet vysílač ukazující na IR senzor.

SVĚTLO:

ON/OFF - Krátce stiskněte tlačítko pro zapnutí nebo vypnutí světla.

DIMMER (stmívač) – Stisknutím a podržením změníte intenzitu světla – ztmavení nebo zesvětlení světel na požadovanou úroveň. Po nastavení na požadovanou úroveň uvolněte tlačítko (pouze pro wolframové žárovky.)

OFF : stiskněte pro vypnutí ventilátoru

HI : stiskněte pro vysokou rychlost ventilátoru

MED : stiskněte pro střední rychlost ventilátoru

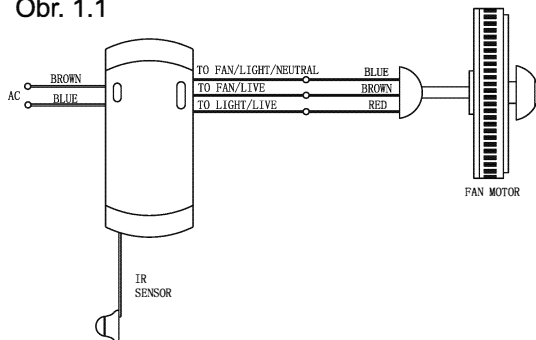
LOW : stiskněte pro nízkou rychlost ventilátoru

NÁVOD K INSTALACI:

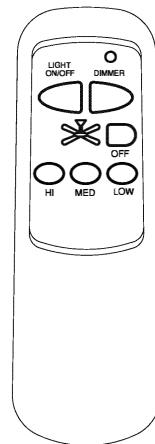
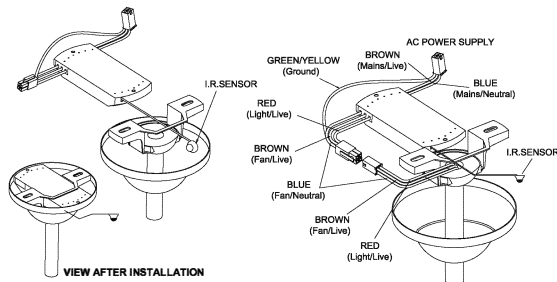
UPOZORNĚNÍ: ŠPATNÉ ZAPOJENÍ MŮŽE ZPŮSOBIT POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ

1. Po dokončení instalace nastavte stropní ventilátor na vysokou rychlost tahem řetízkového spínače.
2. U ventilátorů, které nejsou opatřeny závěsnou tyčí (tj. plochý způsob montáže) použijte odpovídající montážní sadu. Ventilátor musí být nainstalován na stropě.
3. Proveďte připojení kabeláže, jak je ukázáno na obr. 1.1 a 1.2. IR čidlo musí být přilepeno mimo konstrukci ventilátoru. Příjem IR čidla je závislý na jeho poloze (obr. 2).

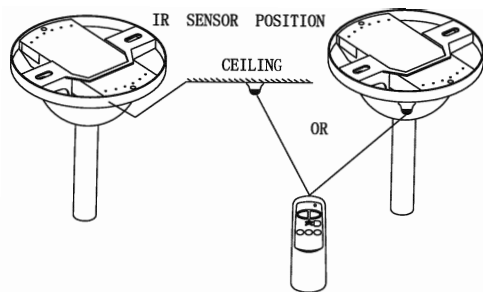
Obr. 1.1



Obr. 1.2



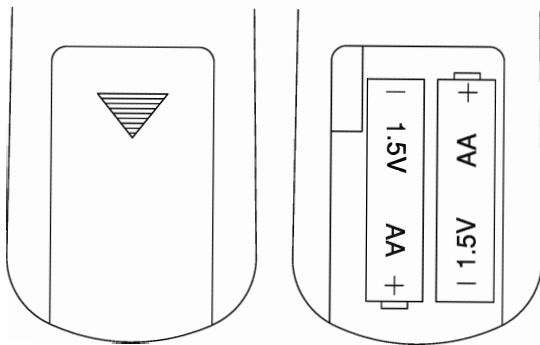
Obr. 2



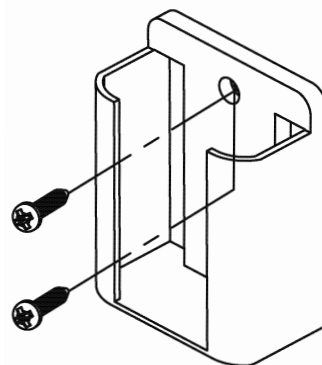
4. Pokud došlo k připojení do elektrické sítě, lze použít závěsu na zavěšení tyče. Kryt je nutné poté zatlačit tak, aby zakryl kabely, přijímač a držák tyče (obr. 1.2.).

5. Chcete-li vyměnit baterie, otevřete bateriový kryt posunutím z krytu směrem dolů dle šipky ukazující směr, zatímco držíte stisknutý kryt palcem (typ 1,5V / AA, 2ks, součástí – obr. 3) Držák pro vysílač: v případě potřeby, nainstalujte na stěnu pomocí šroubů (obr. 4)

Obr. 3



Obr. 4



Fontos utasítások:

1. Használat előtt gondosan olvassa el ezt az útmutatót és tartsa be ezeket a fontos információkat a jövőben is.
2. szerelés előtt kapcsolja ki az elektromos forrást !
3. Az elektromos csatlakoztatást csak szakember végezheti
4. A lámpát neszereljük nedves vagy vezető alapra (csak belső használatra)
5. Ventilátort a AC220-240V, 50 Hz elektromos hálózatban használjuk (max. 100W, min.15 W ventilátor motorjához, max.300W, min.5W a forr
6. Nemszabad húzni sem rövidíteni a vezetéket a ventilátorokon
7. Figyelmeztetés: az elemek idővel elhasználódnak, időben kikell cserélni őket hogy a távirányító nekárosodjon
8. élettartalmának lejártá esetén nem szabad a háztartási hulladéká helyezni, hanem le kell adni egy olyan gyűjtőhelyen, ahol az elektromos és elektronikus készüléket újrahasznosításra összegyűjtik.
9. Kapcsolót min. 1,7 m magassan kell elhelyezni
10. Az IR védelmet csak a kifogástalan szereléssel lehet elérni
11. IR távirányítót csak a megadott paraméterek szerint lehet használni, másképpen megkárosodhat vagy tönkre is mehet a távirányító
12. Figyelmeztetés: Ha csökkenteni szeretnének a tűz veszélyét nehasználjanak a ventilátorral együtt semmi féle dimmert (reosztatot) a falon

Használati utasítások:

1. Ventilátort két féle képen lehet használni – a) kapcsoló lánc húzásával b) távirányítóval
2. a) használat előtt állítsa át a távirányítón a gyorsaságot „ HIGH „ ra
3. b) a távirányító használata előtt , húzzák meg a láncos kapcsolót és a gyorsaságot a ventilátoron állítsák át a „HIGH„ pozícióra . Távirányító készen ál a használatra.
4. Ha hiányzik a csomagolásból a távirányító és valami ok véget nemtudják a kapcsoló láncot sem használni, ezt kell tenni:
 - a) Kapcsolják ki a fő vezetéket
 - b) Távolítsák el a kapcsolót és szereljék össze a ventilátort a útmutató szerint, utána tudják használni a láncos kapcsolót

Távirányító funkciói:

A jeladód a használatkor mindig az IR szenzorra kell irányítani.

LIGHT:

ON/OFF Rövid gomb benyomással a lámpa bekapcsol vagy kikapcsol

Dimmer – Gomb benyomásával és tartásával lehet a lámpa világítás intenzitását korrigálni és elérni a kért szintet, utána ellehet engedni a gombot

(csak a wolfrám izzószálas lámpáknál)

OFF: benyomással a ventilátor kikapcsol

HI: benyomással magas gyorsaság van beállítva a ventilátoron

MED: benyomással középő gyorsaság van beállítva a ventilátoron

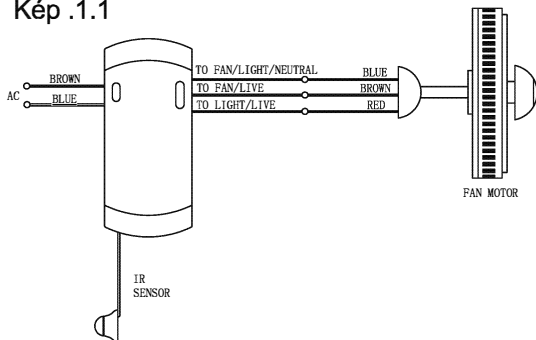
LOW: benyomással lassú gyorsaság van beállítva a ventilátoron

Szerelési útmutatások:

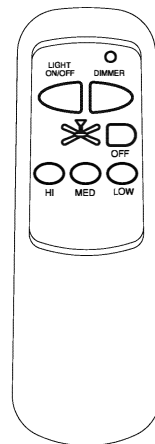
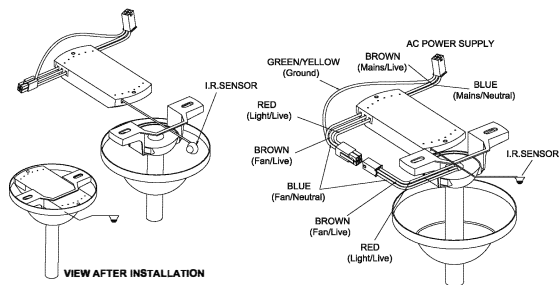
Figyelmeztetés: Lámpatest rozsz felszerelése okozhatja a lámpatest megkárosodását.

1. Ha a szerelés végenél tartanak állítsák át a ventilátort a magas gyorsaságra a láncos kapcsoló által.
2. Ventilátorokat melyek nemtartalmaznak lógó rudat szereljék a megadott típusú szerelési eszközökkel, ventilátort csak a menyezetre lehet elhelyezni
3. Szereljék össze a ventilátort a 1.1 és a 1.2 kép szerint, IR szenzort helyezték a ventilátor mellé. IR szenzor működése függ az elhelyezésén. (2 kép)

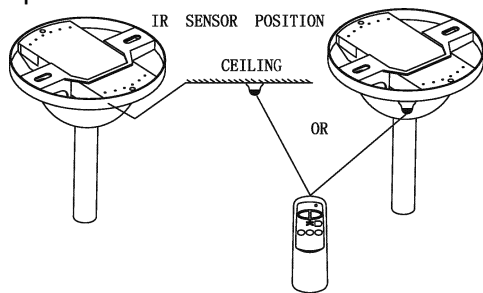
Kép .1.1



Kép .1.2



Kép. 2

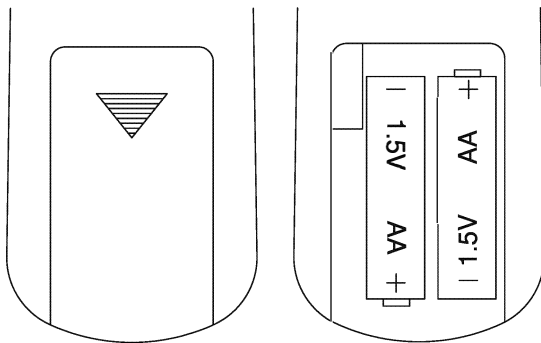


4. Ha az elemet kikell cserélni, elem tartót kikell nyitni a kiabrázolt nyíl szerint.

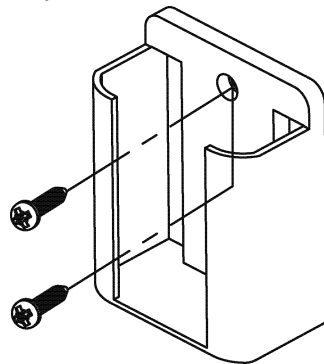
(elem típusa 1,5V /AA, 2 ks, csomagolás, kép 3.)

5. Távirányító tartó: fellelhet szerelni a falra is (kép 4.)

Kép. 3



Kép. 4



ВАЖНО:

1. Моля, прочетете инструкцията и я запазете за по-нататъшно използване.
2. Преди монтажа **ИЗКЛЮЧЕТЕ ЗАХРАНВАНЕТО КЪМ ТАВАННИЯ ВЕНТИЛАТОР** (от главното разпределително табло или таблото с предпазителите).
3. Моля, имайте предвид, че всички електрически устройства трябва да бъдат инсталирани от квалифициран електротехник.
4. Това устройство трябва да се използва само при захранващо напрежение AC220-240V, 50Hz. (Номинална мощност: макс.100W/мин.15W за мотора на вентилатора; макс.300W/мин. 5W за олековентилаторните комплекти).
5. Не инсталирайте във влажни места и не потапяйте във вода. (За употреба само на закрито).
6. Не дърпайте и не скъсявайте струната на устройството.
7. Не изпускате и не удяряйте устройството.
8. **ЗАБЕЛЕЖКА:** Батерията ще отслабва във времето и трябва да бъде заменена преди да се получи разтичане, тъй като това ще повреди предавателя.
9. Батериите трябва да бъдат премахнати от предавателя, преди да се бракуват, и трябва да се изхвърлят на безопасно място.
10. Ключът се монтира на височина по-голяма от 1.7м.
11. Защитата от електрически удар на инфрачервения приемник ще зависи от неговата инсталация.
12. Инфрачервеното дистанционно управление трябва да се използва в рамките на посочените номинални стойности, иначе може да възникнат прегряване и други опасни явления.
13. **ВНИМАНИЕ:** За да намалите риска от пожар или наранявания, не използвайте този продукт в комбинация с димерен (реостатен) ключ и контрол.

Инструкции за експлоатация:

1. Предвидени са два метода за контрол на работата на вентилатора: (а) контрол с ключ с верижка (б) контрол с дистанционно управление.
2. (а) При използване на ключа с верижка за контрол на работата на вентилатора:
Преди да използвате ключа с верижка, задайте скоростта на вентилатора чрез положение "HIGH" на дистанционното управление.
3. (б) При използване на дистанционното управление за контрол на работата на вентилатора:
 - 3.1 Преди да използвате дистанционното управление, издърпайте верижката на превключателя и задайте скоростта на вентилатора в положение "HIGH".
 - 3.2 Дистанционното управление е готово за употреба след поставяне на батерия.
4. Ако дистанционното управление липсва или е повредено и ключа с верижка не може да изпълнява своята функция, направете следното:
 - (а) Изключете главното захранване от прекъсвача или от електрическото табло.
 - (б) Отстранете приемника и свържете кабелите в съответствие с инструкциите за монтажа на вентилатора. След това може да се използва превключателя с верижка.

ФУНКЦИИ НА ПРЕДАВАТЕЛЯ:

Когато искате да работите с вентилатора на тавана от дистанционното управление, това става със задържане на предавателя, насочен към инфрачервения сензор .

Осветление:

ON/OFF - (Вкл./Изкл.) Натиснете и освободете веднага, за да включите или изключите светлината.

DIMMER – (Димер) Натиснете и задръжте за достигане на желаното ниво на по-слаба или по-ярка светлина и след това освободете. (Само за волфрамови (халогенни) лампи).

FAN OFF : Натиснете и освободете веднага, за да изключите вен

HI : Включване на вентилатора на висока скорост.

MED : Включване на вентилатора на средна скорост.

LOW : Включване на вентилатора на ниска скорост.

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ:

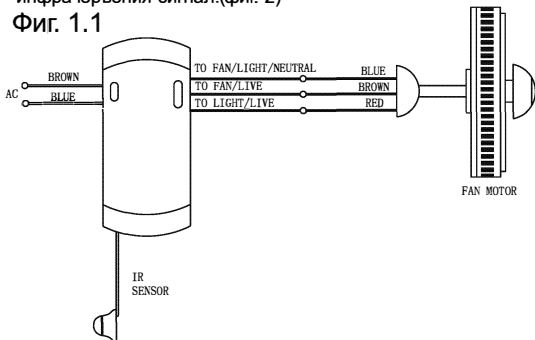
ВНИМАНИЕ: НЕПРАВИЛНО СВЪРЗАНИ КАБЕЛИ ЩЕ УВРЕДЯТ ПРИЕМНИКА.

1. Вентилаторът трябва да бъде настроен на висока скорост чрез издърпване на "превключвателя" след инсталацията.

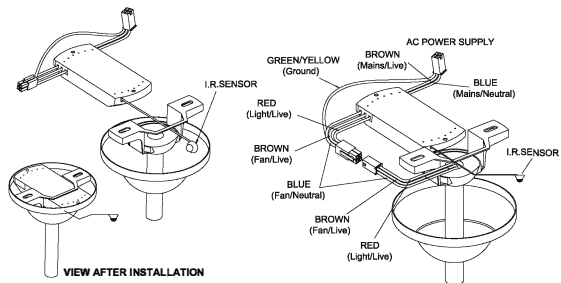
2. За вентилатори, които не са тип „висяща пръчка (издадена основа)” (т.е. са тип „изравнена (вградена) основа” трябва да се използва подходящ трансформиращ кит. Вентилаторът трябва да бъде монтиран и да виси от тавана.

3. Свържете кабелите както е показано на фиг.1.1 и 1.2. Инфрачервеният сензор трябва да се закрепил извън декоративната капачка. Неговата позиция е определяща за приемането на инфрачервения сигнал.(фиг. 2)

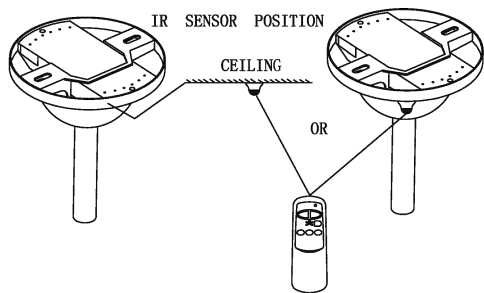
Фиг. 1.1



Фиг. 1.2



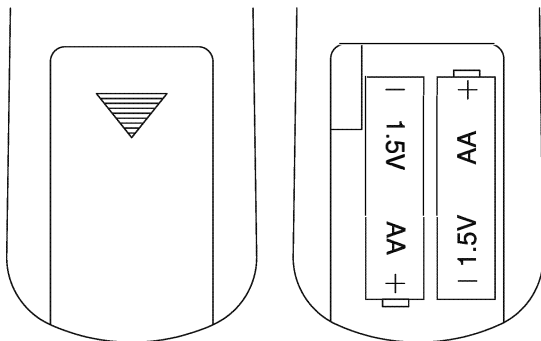
Фиг. 2



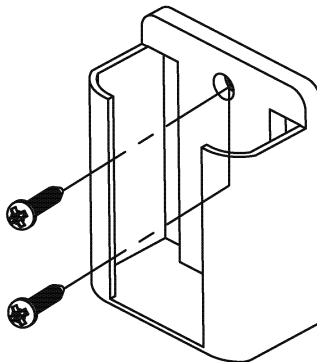
4. След като връзката е направена, приемникът се поставя в закрепящата скоба. Декоративната капачка трябва да скрие приемника и скобата. (Фиг. 1.2)

5. За да смените батериите е необходимо да отворите капака на корпуса на батерията чрез плъзгането му надолу по посока на показаната стрелка, докато натискате капака с палец. (1.5V/AA, 2бр., вкл. в комплекта)(Фиг. 3) Поставка за предавателя: ако желаете, монтирайте я на стената с крепежни елементи. (Фиг. 4)

Фиг. 3



Фиг. 4



ASPECTE IMPORTANTE:

1. Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni și să le păstrați pentru consultare ulterioară.
2. Înainte de instalare, **OPRIȚI SURSA DE ALIMENTARE A VENTILATORULUI DE TAVAN** (din cutia comutatorului principal sau cutia de siguranțe).
3. Vă rugăm să rețineți că toate aparatele electrice trebuie instalate de un electrician calificat.
4. Această unitate trebuie utilizată doar cu o sursă de alimentare CA220-240V 50Hz. (Specificații: max. 100W, min. 15W pentru motorul ventilatorului, max. 300W, min. 5W pentru corpul de iluminat)
5. Nu instalați în locații umede sau introduceți în apă. (Doar pentru uz în interior.)
6. Nu trageți sau tăiați conductorii de cablu.
7. Nu scăpați sau loviți unitatea.
8. **VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI:** Bateria va slăbi în timp și va trebui înlocuită înainte să se producă scurgeri care pot deteriora transmițătorul.
9. Bateriile trebuie îndepărtate din transmițător înainte ca acesta să se strice, și eliminate în siguranță.
10. Comutatorul trebuie montat la o înălțime mai mare de 1,7 m.
11. Protecția receptorului I.R. împotriva șocurilor electrice va depinde de instalarea acestuia.
12. Telecomanda I.R. va fi utilizată în aria de acoperire, în caz contrar se pot produce fenomene periculoase sau de supraîncălzire.
13. **PRECAUȚIE:** Pentru a reduce riscul de incendiu sau rănire, nu utilizați produsul împreună cu orice regulator variabil de perete (reostat).

INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE:

1. Există două metode de a controla funcționarea ventilatorului: (a) controlul prin comutatorul lanțului (b) controlul prin telecomandă.
2. (a) Utilizați comutatorul lanțului pentru a controla funcționarea ventilatorului:
Înainte de a utiliza comutatorul lanțului, setați Viteza ventilatorului în poziția „Mare” pe telecomandă.
3. (b) Utilizați telecomanda pentru a controla funcționarea ventilatorului:
3.1 Înainte de a utiliza telecomanda, comutatorul lanțului, setați Viteza ventilatorului în poziția „Mare”.
3.2 Telecomanda dvs. este pregătită de utilizare după instalarea bateriilor.
4. Dacă telecomanda lipsește sau este deteriorată și comutatorul lanțului nu poate executa funcțiile sale, procedați astfel:
(a) Opriți sursa principală de alimentare din întrerupător sau cutia de siguranțe.
(b) Îndepărtați receptorul și conectați cablurile în funcție de instrucțiunile de instalare a ventilatorului. Apoi, se poate utiliza comutatorul lanțului.

FUNCȚIILE TRANSMIȚĂTORULUI:

Când veți dori operarea ventilatorului de tavan cu ajutorul telecomenzii, trebuie să îndreptați transmisiătorul către senzorul I.R..

LUMINA

ON/OFF - Cu apăsare scurtă puteți porni sau opri lumina.

DIMMER - Tineți butonul apăsat pentru a intensifica lumina dorită. (Numai pentru becurile cu filament.)

OFF: Apăsați și eliberați imediat pentru a opri ventilatorul.

HI: Poniți ventilatorul de tavan la viteză mare.

MED: Poniți ventilatorul de tavan la viteză medie.

LOW : Poniți ventilatorul de tavan la viteză joasă.

INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE:

PRECAUȚIE: CONECTAREA INCORECTĂ A CABLURILOR POATE DETERIORA RECEPTORUL.

1. Ventilatorul de tavan trebuie setat la viteză cea mai mare prin tragerea „Comutatorului de tragere” după instalare.

2. Pentru ventilatoare care nu sunt montate pe țije (adică cele cu montaj încastrat), se va utiliza kitul corespunzător de conversie. Ventilatorul trebuie instalat și suspendat de tavan.

3. Realizați conexiunea cablurilor conform celor prezentate în Fig. 1.1 și 1.2. Senzorul IR trebuie fixat în exteriorul bolții. Poziția acestuia depinde de modalitatea de recepție IR. (Fig. 2)

Fig. 1.1

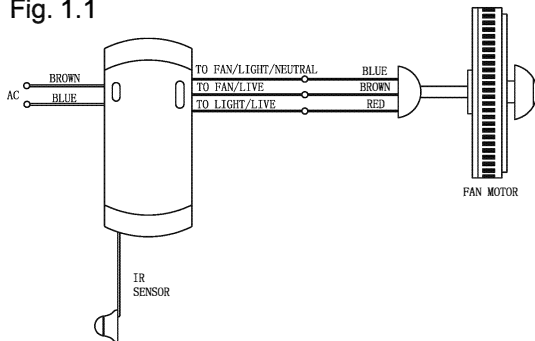


Fig. 1.2

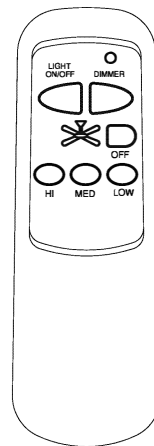
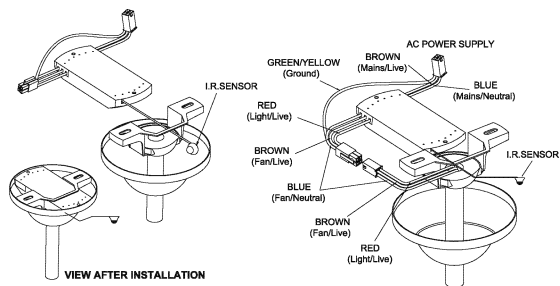
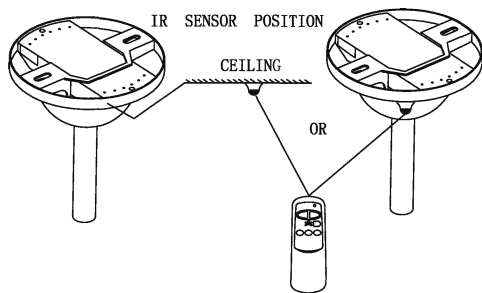


Fig. 2



4. După conectare, receptorul este introdus în consola suspendată de tijă. Bolta este montată deasupra pentru a acoperi receptorul și consola. (Fig. 1.2)

5. Pentru a înlocui bateriile, se va deschide capacul carcasei bateriilor prin culisarea acestuia în jos conform direcției săgeții în timp ce se apasă capatul cu degetul. (1.5V/ AA, 2 buc., incluse)(Fig. 3) Suportul transmițătorului: se va instala pe perete cu șuruburi, dacă se dorește acest lucru. (Fig. 4)

Fig. 3

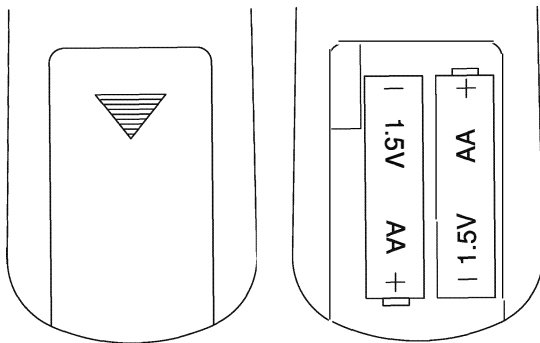


Fig. 3

